



张本楠 著

中文听力教学导论

An Introduction to Teaching Chinese
as a Second Language: Listening



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

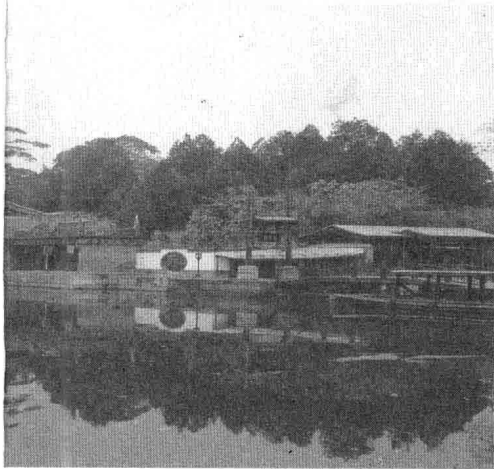


作者：[作者姓名]
译者：[译者姓名]

中文听力教学导论

An Introduction to Teaching Chinese
as a Second Language Listening





张本楠 著

中文听力教学导论

An Introduction to Teaching Chinese
as a Second Language: Listening



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中文听力教学导论 / 张本楠著. —北京: 北京语言大学
出版社, 2008.12

ISBN 978-7-5619-2215-6

I. 中… II. 张… III. 汉语-教学听说-对外汉语教学-
教学研究 IV. H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 173681 号

书 名: 中文听力教学导论
责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 23.25

字 数: 478 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-2215-6/H·08204

定 价: 48.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

序

香港教育学院张本楠教授从事对外汉语教学多年，在中文作为第二语言教学方面研究深入，著作丰富。

2005 年秋至 2006 年春，张教授应邀担任台湾师范大学华语文教学研究所客座教授，为研究生讲授“华语听力教学研究”课程。由于该课程并无直接可采用之教材，张教授遂凭借良好的学术素养，自行编纂授课讲义，嘉惠学子，传授精湛学理。同时，指导学生配合实际教学设计活动，以达到“从做中学”的目的，教学教果甚佳。

“听”、“说”、“读”、“写”乃语言习得的自然顺序，其中，“听”与“说”处于领先地位。就语言沟通而言，“听”与“说”又是一切沟通的基础。在“听”与“说”两者之间，“听”又是成功沟通的首要因素，因为只有听得清楚、听得明白，才能理解对方的话语，从而作出正确的反应。《中文听力教学导论》一书正是对语言的这第一种能力——“听”，作出了巨细靡遗的理论探讨。内容重点从“听”的性质到第二语言教学法，层层深入，惠益读者匪浅。

本书认为，“听”在语言学习心理过程中，是积极主动的讯息处理过程。在真实情境与意义领先的条件下，建议华语学习者多听生活中的真实话语，以达到沟通的目的。此一观点与现代语言学习理论十分切合。

书中还详细讨论了语言学习和聆听过程中在认知方面的听力策略。书中认为，听力策略可以提高聆听效果，训练正确的听力策略可以改善学生的语言能力，提高语言表达的实效，并提出有效的听力策略及教学方法。书中的探讨实用有效，对教与学两方面都深具启发。

第二语言教学法种类繁多，教师往往难以把握其要点，甚至在教学中无所适从。本书精确分析了迄今为止各种第二语言教学法之要点，讨论了其在华语文教学上之应用得失，同时，更提供了华语文听力教学可资使用的、正确有效的教学方法和途径。当今第二语言教学方法中，最值得标榜的是沟通式交际法（Communicative Language Teaching），而任务型教学法

(Task-Based Language Teaching) 又是前者的延伸和发展。本书的内容充分地融合了这两种教学的理念。对华语文教师来说,有指点迷津之功效。

本书重视理论探讨与教学实际相结合。从听力活动的类型到聆听难易程度的控制,从聚焦于形式的课堂活动到各种听力任务的设计,从任务型课堂教学过程到真实性语料的应用,举凡与听力教学相关的实践问题,本书皆环环相扣,系统地予以讨论。

资料丰富乃本书又一特点。本书系统而有重点地介绍了与听力教学相关的教学理论,特别是英文文献中的有关理论,做到了资料介绍、理论探讨和实务分析三者相结合。无论是华语教师还是华语学习者,都会开卷有益,在本书中获得有用的知识和启发。对于华语教学研究和研究生来说,本书更是一本难得的资料丰富的参考书。

在有关第二语言教学的著作中,“听”、“说”、“读”、“写”合论者为数不少,但是,专为第二语言听力教学而写的著作不多,专门讨论华语听力教学的著作更是凤毛麟角。因此,张教授的《中文听力教学导论》不失为一部华语听力教学界富有开创性的著作,为目前在全世界范围内如日中天的华语教学作出了重要贡献,值得大力推荐。

谨此为序,以示欣崇。

台湾师范大学 叶德明
2006年5月于台北寓所

前言

学习一种语言，总是离不开“听”、“说”、“读”、“写”四项基本语言技能。其中，“听”，不但是其他三项语言技能发展的基础和前提，而且还是人们使用最多的语言技能。一个人从呀呀学语开始便需要通过“听”与外界事物接触；在进入学校接受正式教育之后，“听”又是迄今为止学生获得知识的主要途径之一。许多研究发现，在日常生活的语言使用当中，一般人使用“听”的时间高达46%，几乎相当于其他三项语言技能使用时间的总和。对于在校的学生来说，“听”直到如今仍是课堂学习的主要途径。据统计，中小学生在课堂中用于“听”的时间分别为：小学58%，中学46%；而在大学的讲堂里，学生用于“听”的时间更是高达90%（统计数字引自 Wolvin & Coakley 1996: 13~15）。论及语言沟通时，许多人将注意力放在“说”和“读”的方面，而实际上，在人们的日常沟通行为中，“听”担负着高达80%的责任，“说”仅发挥着20%的作用（Brownell 1996）。由此不难看出“听”在语言使用中的重要性。

在包括中文在内的第二语言教学方面，20世纪60年代之前，听力教学并未得到应有的重视。自60年代开始，随着现代语言学、现代心理学和现代音影视像技术的发展，听力教学开始走向语言教学的前台。近年来，随着全球性中文学习热潮的兴起，听力教学在中文教学领域更是水涨船高，得到前所未有的发展。现在，在中文作为第二语言的教学之中，“听”不但名冠“听”、“说”、“读”、“写”四项基本语言技能教学之首，而且成为考查学生中文水平的重要指标之一。例如，中国大陆的“汉语水平考试（HSK）”和台湾的“华语文能力测验（TOP）”都高度重视应试者的中文听力，“听力理解”在这两个中文水平标准测试中所占的分数比重高达30%~40%。因此可以说，听力教学已从之前受人冷落的“灰姑娘”，跃身成为中文教学中备受青睐的“白雪公主”。

然而，毋庸讳言，与中文教学的世界性推广和发展速度相比，中文听力教学的研究至今却未如理想。正如有的学者所说，“听力教学研究取得的进步与对外汉语教学飞速发展的形势是不相适应的，现状并不容乐观”（刘颂浩 2001）。试看坊间有关中文教学的著述可谓林林总总，但是，欲寻

觅一本专门探讨中文听力教学的研究性参考书，却并非易事。

本书作者有感于此，故不揣谫陋，将教学心得缀合成文，草拟成章，以应教学之需。本书原是为台湾师范大学华语文教学研究所研究生所撰写的讲义，在授课过程中，教学相长，又得以补充而成。除了研究生之外，本书亦可作为中文教学研究者、中文教师以及对中文教学有兴趣的其他人士之参考。

作者希望本书能够在一定程度上做到资料介绍、理论研习和实务分析三者相结合，以期有助于读者开拓思路，在研究和教学两个层面都有所获益。考虑到中文读者可能的知识背景和实际需要，本书将中文听力教学置于世界性第二语言教学的大背景之下进行讨论，一方面对迄今为止的第二语言教学理论和方法多有介绍，另一方面，对中文听力教学的实务亦有一定的探索。

本书内容共有十章，各章内容简要介绍如下：

第一章概述半个世纪以来与第二语言听力教学相关的主要教学法。从传统的听说教学法至比较新的任务型教学法，都有简要介绍和讨论。作者希望通过这种介绍与讨论，启发读者的思考，并将本书后续各章的主要探讨方向指向沟通性的听力教学。第二章探讨作为第二语言学习者听力水平的内容及听力技能的范围，讨论了听力分级的方法、各种水平听力所需要的技能等，从中可见听力教学应当包含的内容及目标。第三章讨论“听”作为语言行为的本质，试图改变一些人将“听”当做被动的接收行为的观点，将“听”定义为“听者对口语讯息积极主动的处理过程”。第四章讨论听力教学语料的口语特征，以及听力材料的真实性。第五章介绍语言教学中的意义为先原则，探讨情境在听力教学中的重要性。第二语言学习者的听力策略及其相应的教学方法是中文听力教学的重要课题，读者可以在本书的第六章找到专门的讨论。由于沟通性的听力课堂教学主要由一系列具有沟通性的课堂教学活动所组成，因而如何设计有效的课堂听力活动是教师所关心的内容，这在第七章作了探讨。第八章涉及一个重要并有争议的课题，即如何在沟通性的课堂教学中教授语言知识，其中探讨了学习者显性知识和隐性知识的区别，并讨论了语言意识增强活动的课堂应用问题。第九章的重点是听力任务难易程度的多方面构成因素，以及教师操控听力活动难易度的方法。最后，第十章以任务型听力课堂教学为例，展示和探讨了课堂听力教学的常用模式和相应步骤。各章内容既相对独立又彼此关联，读者可以从头至尾依次阅读本书，也可以根据需要选读其中自己感兴趣的章节。

本书各章结尾所附“思考与活动”由台湾师范大学华语文教学研究所博士

研究生黄苕冠同学编写。读者不难发现，她富有创意的工作不但深化了各章的内容，而且使本书增添了与读者互动的效果。此外，本书附录收集了五个出自台湾师范大学华语语文教学研究所研究生之手的中文听力教学设计。这些设计虽然不能说已尽善尽美，但是每一个设计都各有特色，做到了理论与实际相结合，并在一定程度上体现了本书所倡导的听力教学理论和方法。须要说明的是，这些教学设计在收入本书附录时，由于篇幅所限，本书作者对其多有删减，仅保留了原有设计中的主要教学过程和基本理念部分。

本书之成，有赖于台湾师范大学华语语文教学研究所为作者提供的教学和研究机会。在此，作者由衷感谢华研所所长信世昌教授，蒙其错爱，为本人申请客座教授之职务，并提供一切教学和研究之便利。

作者衷心感谢华研所邓守信教授不辞辛劳，多方努力，始促成此次合作成功，令作者有移樽就教的机会。邓守信教授学贯中西，德高望重，当面领教使作者获益良多。

在本书写作过程中，幸得华研所叶德明教授热心支持。叶德明教授为人平易，治学谨严，更于百忙之中拨冗审阅书稿并赐雅序。其高情隆意，作者自当铭感不忘。

作者感谢华研所陈俊光教授、曾金金教授和林秀惠教授。三位教授博学精专，温文儒雅，堂前课后，多有赐教。

作者十分怀念在台湾师范大学工作期间曾与本人一起研讨中文听力教学课题的研究生们。他们尊师重道的精神和勤学敏思的作风，给作者留下了深刻印象。更要感谢黄苕冠、张莉萍、郑尊仁、丰川佳奈、洪秀容诸位同学同意将自己未发表的教学设计作为附录收进本书，使本书内容得以丰富。

香港教育学院准予作者研究假期，乃促成本书完成之重要条件。对此，作者亦心存感激。

北京语言大学出版社向以推动国际汉语教学为己任，多年来，不断开拓，成就斐然，有目共睹。今拙著幸得其鼎助，始有机会与读者见面，作者在此深表敬意与谢忱。

张本楠

2006年春初稿于台北青田街寓所

2007年秋修订于香港沙田雅仕阁

目 录

图表目录	i
■ 第二语言教学法与听力教学	
一、引言	1
二、听说教学法	2
三、听力微技能教学法	5
四、功能教学法	9
五、沟通教学法	13
六、自然教学法	18
七、任务型教学法	22
八、在语言的使用中获得语言	24
九、余论：语言教学是否有用	29
【】 思考与活动	30
■ 听力水平与听力技能	
一、引言	33
二、从语法能力到沟通能力	34
三、听力水平及其分级	37
四、听力技能及其分级	45
五、听力研究的四个方向	51
六、听力测试	53
七、余论：听力综合提高与听力分级教学	58
【】 思考与活动	59

3 聆听是积极主动的讯息处理过程

一、引言	61
二、认知心理学讯息处理模式	62
三、听者的讯息处理模式	65
四、听者的先备知识介入聆听过程	68
五、听者的主动性	72
六、余论：讯息处理过程自动化运作	78
【思考与活动】	79

4 口语特征与语料的真实性

一、引言	81
二、正式话语与非正式话语	82
三、口语的语言学特点	83
四、口语中的非语言因素	98
五、听力教学中语料真实性的处理	99
六、余论：标准语聆听与非标准语聆听	104
【思考与活动】	105

5 聆听情境与意义为先原则

一、引言	107
二、聆听情境的分类与分级	107
三、话语类型与听者角色	114
四、教室中的聆听情境	118
五、聆听意义	120
六、使听力活动具有意义的方法	123
七、余论：意义为先并不忽略语言形式	127
【思考与活动】	128

6 听力策略及其教学

一、引言	129
------------	-----

二、学习策略及其分类	130
三、常用听力策略	133
四、有效的中文听力策略举例	138
五、听力策略教学	150
六、余论：巧妇难为无米之炊	157
【思考与活动】	157
7 听力教学活动的分类与设计	
一、引言	159
二、课堂听力活动设计的一般原则	159
三、听力任务的构成	168
四、着眼于聆听过程的四种听力教学活动	174
五、余论：听力教学活动相关技术	185
【思考与活动】	186
8 听力与语言知识教学	
一、引言	189
二、语言的显性学习与隐性学习	190
三、语境化语言知识教学与聚焦于形式	195
四、从意义到形式	198
五、沟通性语言教学与意识增进活动	202
六、意识增进活动的课堂应用	204
七、意识增进活动的多样模式与教师的反馈	209
八、余论：语法知识习得自然序列	216
【思考与活动】	218
9 听力任务的难易程度及其调控	
一、引言	219
二、听力任务的难度受多种因素影响	220
三、文本的语码复杂性与听力难易程度	221

四、讯息特点对听力难易程度的影响	228
五、语料输入形式的难易程度	233
六、听力任务的难易程度	234
七、听力任务进行方式对难易度的影响	237
八、听力难易度的综合调控	239
九、余论：听力难度因人而异	242
【思考与活动】	242
10 任务型听力课堂教学模式及应用	
一、引言	245
二、语言课堂教学常见模式	246
三、任务型听力课堂教学三环节	254
四、任务型听力教材举例分析	262
五、任务型听力课堂教学的评核	272
六、余论：任务型教学模式的弹性使用	276
【思考与活动】	277
附录：中文听力课堂教学设计举隅	
附录一 黄茗冠 中文听力教学设计：以韩国学生为对象	279
附录二 张莉萍 中文中级听力教学设计：以广播剧为例	290
附录三 郑尊仁 任务型中文听力教学设计：以上餐馆为主题	299
附录四 丰川佳奈 听力策略教学：为初级中文学习者设计	307
附录五 洪秀蓉 听力教学设计：以看病为主题	315
参考文献（中文）	325
参考文献（英文）	331
中英文主题词索引	341

图表目录

图

图 1	听说教学法学习理论示意图	3
图 2	精致调校语与粗略调校语两种输入之比较	20
图 3	国际汉语教学课程目标结构关系图	36
图 4	认知讯息处理阶段	62
图 5	讯息处理过程简图	63
图 6	聆听情境与学生距离图	110
图 7	口语文本分类	114
图 8	听者与说话者合作程度示意图	116
图 9	语言水平的双轴线模式	191
图 10	Krashen 的语言监控模式	193
图 11	语言的输出与输入:三重反馈模式	194
图 12	语境化教学与所需知识	196
图 13	隐性知识获得过程	201
图 14	意识增进活动四种类型	210
图 15	聚焦于语言特征的活动选项	211
图 16	教师反馈:“擦边球”方式	213
图 17	语料形式与难度	234
图 18	听力文本与听力任务综合决定听力难易程度	240
图 19	听力难易程度综合调节示意图	241
图 20	语言教学四环节示意图	245
图 21	认识论课堂教学模式示意图	247
图 22	“PPP”课堂教学模式示意图	250
图 23	任务型教学模式示意图	253

表

表 1	听说教学法教学技巧举例	3
-----	-------------	---

表 2	听说法与沟通法比较	15
表 3	语言习得与语言学习之比较	18
表 4	聆听情境及等级	37
表 5	汉语口头理解能力	38
表 6	汉语水平等级标准:听力	40
表 7	美国外语教学学会(ACTFL)语言水平指引(总述):听力	43
表 8	听力技能	48
表 9	听力任务目标分级表	49
表 10	听者的三类先备知识	69
表 11	初级交际情境举例	111
表 12	中级交际情境举例	111
表 13	高级交际情境举例	112
表 14	交际任务三级划分	113
表 15	学习策略分类(Oxford 1990)	130
表 16	学习策略分类(O'Malley & Chamot 1990)	132
表 17	思考内容与听力策略	134
表 18	常用听力策略	136
表 19	中文常用听力策略	149
表 20	听力策略教学环节	153
表 21	后设认知听力策略教授方法举例	156
表 22	第二语言知识类型	192
表 23	针对认知能力的活动设计	207
表 24	不同难度的语法规则与教学的作用	216
表 25	任务型教学步骤和内容简表	252
表 26	任务型教学举例	262
表 27	外语听力教学评核表	273

1. 第二语言教学法与听力教学

一 引言

本书所谓“中文听力教学”指的是将中文作为第二语言教学 (Teaching Chinese as a Second Language) 的听力教学。其中的“听力”，是指第二语言学习者的聆听能力，研究者有时称之为“聆听理解 (listening comprehension)”能力或“听力理解”能力。

作为本书的第一章，本章将对中外迄今为止的几种与听力教学相关的第二语言教学法进行简要的回顾和评述，希望从中不单可以一窥半个世纪以来研究者对第二语言听力教学的基本认识，同时也粗略导引出本书以后各章所要探讨的主要内容和方向。

对于“教学法流派”，刘珣 (2002: 70) 曾有如下概括性的说明：

教学法流派，指在一定的理论指导下在教学实践中逐渐形成的，包括其理论基础、教学目标、教学原则、教学内容、教学过程、教学形式、教学方法和技巧、教学手段、教师与学生的作用和评估方法等方面的教学法体系。一种教学法流派的形成除了受当时的时代背景——特别是政治、经济等因素的影响外，更直接地受这一阶段的语言学理论、心理学理论、教育学理论以及一些其他相邻学科发展的影响。各种不同教学法流派之间的差异，主要是由于对语言本质特征和对语言学习规律有不同的认识，因而对教学规律有不同的看法。它影响到教学大纲的制定、教材的编写、课程教学程序和方法的确定，以及测试评估手段的选择等。

这段话相当完整地概括了所谓“教学法流派”的内容和特点。但是，要说明的是，本章所讨论的语言教学法，有的可以称为“流派”，有的尚不足以称之为“流派”。另外，本章在讨论这些教学法时，亦不会面面俱到，而是采取重点讨论的方式，只对其主要特征及对听力教学有影响的部分进行简要的介绍和评论。

从中文听力教学的实际出发,本章重点讨论六种与听力教学密切相关的第二语言教学法,即:听说教学法、听力微技能教学法、功能教学法、沟通教学法、自然教学法及任务型教学法。

二 听说教学法

最早出现的比较系统的第二语言教学法是语法翻译法(The Grammar-Translation Approach),这种教学法可以上溯至15、16世纪。语法翻译法原是教授古代拉丁文和希腊文的经验总结,而后,在19世纪末和20世纪初被广泛应用到其他现代语言的教学之中。语法翻译法的课堂教学一般步骤是,先呈现语法规则或条文,然后进行词汇和翻译练习。语法翻译法的主要贡献在于引导学习者关注语言的形式和结构,重视目标语与学习者母语之间的对比。由于语法翻译法以书面语的翻译为主,所以很少涉及口语,听力也因此不在语法翻译法的主要视野之内。

作为对语法翻译法的反拨,19世纪下半叶,直接教学法(The Direct-Method Approach)兴起。直接教学法主张外语教学应该促使学习者用外语直接与事物建立联系,倡导在外语教学中直接使用目标语授课。于是,学习者听的能力便引起前所未有的注意。虽然如此,真正将学习者的听力系统地纳入第二语言教学范围之内,则是20世纪中叶听说教学法(The Audio-Lingual Method)出现之后。

听说法最初起源于第二次世界大战期间美国对外语人才的需要,例如,一些军事人员需要在短时间内学会使用若干固定的外语句型或词语。在20世纪40年代和50年代,这种方法开始被广泛应用于外语教学。及至60年代末和70年代初,借语言实验室的普及,听说法走向全盛,对包括中文在内的第二语言教学产生了巨大而深远的影响。

一般认为,听说法以结构主义语言学和行为主义心理学为基础指导语言教学。在语言理论上,听说法强调对比分析;在教学方法上,听说法则主张反复的机械性操练。例如,听说法的代表Fries(1945)即认为,外语学习的核心是母语和目标语之间的系统差异,即两种语言在语法和语音类型方面的差异。同时,由于语言被理解为由各种小的语言单位依一定规则组合而成的呈金字塔型